

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

s/13205
28 March 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 28 МАРТА 1979 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По просьбе министра иностранных дел Южной Африки, уважаемого Р.Ф. Бота, прилагаю текст письма, которое он направил Вашему Превосходительству 27 марта 1979 года.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

СТЮАРД
Временный поверенный в
делах

79-08183

/...

Приложение

Письмо министра иностранных дел Южной Африки от 27 марта 1979 года на имя Генерального секретаря

26 марта 1979 года в 10 ч. 30 м. группа численностью около сорока вооруженных террористов СВАПО окружила школу в Укекете в районе Омбаланту в Юго-Западной Африке близ границы между Юго-Западной Африкой и Анголой. Террористы захватили 39 учениц, а также учителя, Ауме Хейта, и увели их с собой за границу на свою базу в Анголе.

В тот же день в 17 ч. 00 м. пять вооруженных террористов СВАПО хладнокровно обстреляли и убили старого фермера на ферме, находящейся приблизительно в 35 км от города Отави.

Запланированные нападения СВАПО из-за границы на безоружных и ни в чем неповинных граждан на территории Юго-Западной Африки по-прежнему продолжаются, несмотря на переговоры о мирном урегулировании. Поэтому не вызывает никакого сомнения, что СВАПО не оставила своих попыток захватить силой политическую власть в Юго-Западной Африке, лишая жителей Юго-Западной Африки их права на самоопределение и препятствуя их стремлению к достижению независимости конституционным путем.

Ни для одной из партий территории нет необходимости вести ожесточенную борьбу для достижения политической свободы. Была достигнута договоренность, что территория придет к независимости на основе голосования "один человек - один голос", что будет положен конец расовой дискриминации (которая, действительно, имеет место) и что Организация Объединенных Наций будет присутствовать на выборах, чтобы самостоятельно убедиться в их справедливости.

Южная Африка взяла на себя обязательство по осуществлению мирного решения, основанного на предложении об урегулировании. Еще 20 сентября 1978 года (S/I2854) в письме на имя Вашего Превосходительства Южная Африка категорически заявила, что "она желает подтвердить, что, как только СВАПО прекратит акты насилия и, действительно, выполнит свои обязательства, южноафриканские вооруженные силы прекратят действия против СВАПО".

Однако продолжающиеся акты насилия СВАПО разрушили веру народа Юго-Западной Африки в показные мирные намерения этой организации и укрепили его уверенность в необходимости настаивать на установлении эффективного контроля за ограничением деятельности СВАПО районами

базирования, где бы они ни находились. Замалчивание Организацией Объединенных Наций терроризма СВАПО и запугивания ею народа Юго-Западной Африки явно предосудительны. Тяжело и нет сил смотреть, как Организация Объединенных Наций поддерживает, уважает и создает благоприятные условия для деятельности организации, которая открыто заявляет о своей приверженности к насилию. То, что это насилие без разбору совершается против ни в чем неповинных и безоружных мужчин, женщин и детей, по-видимому, не представляет никакой моральной дилеммы для всемирного органа. Может ли кто-нибудь осудить фермера, служащего, рабочего - короче говоря, любого простого жителя территории, - если в нем просыпается непреодолимое возмущение и глубокое презрение по отношению к циничной и грубой манере, в которой не имеющие отношения к делу стороны и чуждые силы из дальних стран получают возможность продолжать сводить на нет волю демократического большинства Юго-Западной Африки путем сведения демократических принципов свободы и справедливости к манипуляциям недемократической и поддерживающей насилие организации?

Силы безопасности Южной Африки несут ответственность за безопасность всех жителей Юго-Западной Африки. Чтобы выполнить этот долг, они должны принимать меры против тех, кто нарушает безопасность ее жителей, и будут, в случае необходимости, продолжать делать это. Это их долг, который они просто обязаны выполнять.

Я призываю Вас, Ваше Превосходительство, использовать влияние вашего учреждения, чтобы обеспечить сотрудничество Совета Безопасности в принятии резолюции в соответствии с принципами, которые я изложил в моем письме от 19 марта 1979 года на имя Председателя Совета. В пунктах постановляющей части СВАПО осуждается за ее акты насилия против народа Юго-Западной Африки и содержится призыв к СВАПО немедленно прекратить ее акты насилия и террора и немедленно начать сотрудничать в целях осуществления предложения об урегулировании (S/12636). Такие меры, принятые Вашим Превосходительством и Советом Безопасности, будут подлинным вкладом в дело мира, за который вам будут благодарны все миролюбивые народы юга Африки.

Р.Ф. БОТА